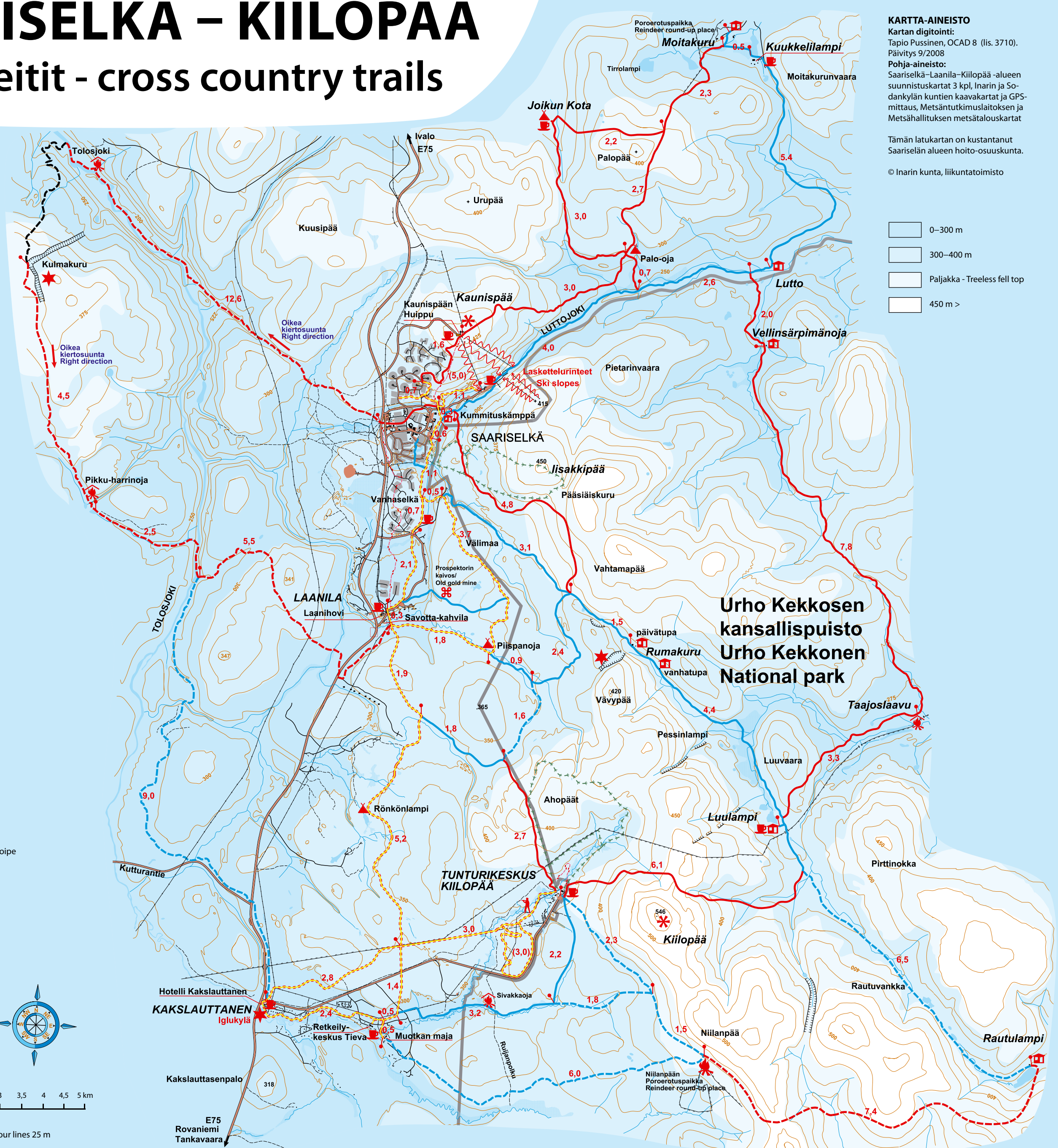


SAARISELKÄ – KIILOPÄÄ

Latureitit - cross country trails

Saariselän kyläkarta Saariselkä village map



KARTTA-AINEISTO
Kartan digitointi:
Tapio Pussinen, OCAD 8 (lis. 3710).
Päivitys 9/2008
Pohja-aineisto:
Saariselkä-Laanila-Kiilopää -alueen suunnistuskartat 3 kpl, Inarin ja Sodankylän kuntien kaavakartat ja GPS-mittaus, Metsäntutkimuslaitoksen ja Metsähallituksen metsätaloukskartat

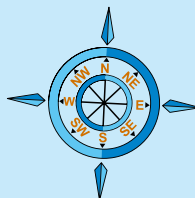
Tämän latukartan on kustantanut Saariselän alueen hoito-osuuskunta.

© Inarin kunta, liikuntatoimisto

- 0–300 m
- 300–400 m
- Paljakkia - Treeless fell top
- 450 m >

MERKKIEN SELITYS / LEGEND / LEGENDE

- | | | | |
|--|--|---|--|
| vaikkea latu / difficult skiing track | | piste difficile / schwere Loipe | |
| keskivaikkea latu / medium skiing track | | piste moyennement difficile / mittelschwere Loipe | |
| helppo latu / easy skiing track | | piste facile / einfache Loipe | |
| valaistu latu / illuminated skiing track (06-22) | | piste éclairée / beleuchtete Loipe | |
| vaikkea luontolatu / difficult nature skiing track | | piste difficile de ski de nature / schwere Naturloipe | |
| keskivaikkea luontolatu / medium nature skiing track | | piste moyenne de ski de nature / mittelschwere Naturloipe | |
| helppo luontolatu / easy nature skiing track | | piste facile de ski de nature / einfache Naturloipe | |
| lumikenkäreitti / snowshoe route | | parcours de raquettes / Schneeschuhroute | |
| välimatka / distance | | distance / Abstand | |
| tulipaikka / fireplace | | emplacement de feu / Feuerstelle | |
| päivätupa / fell hut, not for overnight | | refuge, réservé à la journée / Tageshütte | |
| kota / lapp hut | | tente lapone / Lappenhütte | |
| kahvila / café | | Café | |
| kaunis näköala / beautiful view | | belle vue / schöne Aussicht | |
| nähtävyyks, sight | | Sehenswürdigkeit | |
| kansallispuiston raja / national park boundary | | limite du Parc National / Grenze des Nationalparks | |
| avotunturi / open, treeless mountain | | montagnes découvertes / offener Fjäll | |
| ampumarata / shooting range | | stand de tir / Schiesstand | |
| talvikävelyreitti / winter walking route | | | |



0 km 0,5 1 1,5 2 2,5 3 3,5 4 4,5 5 km
Kartan mittakaava / scale 1:70 000
käyräväli / distance between contour lines 25 m
1 cm = 700 m



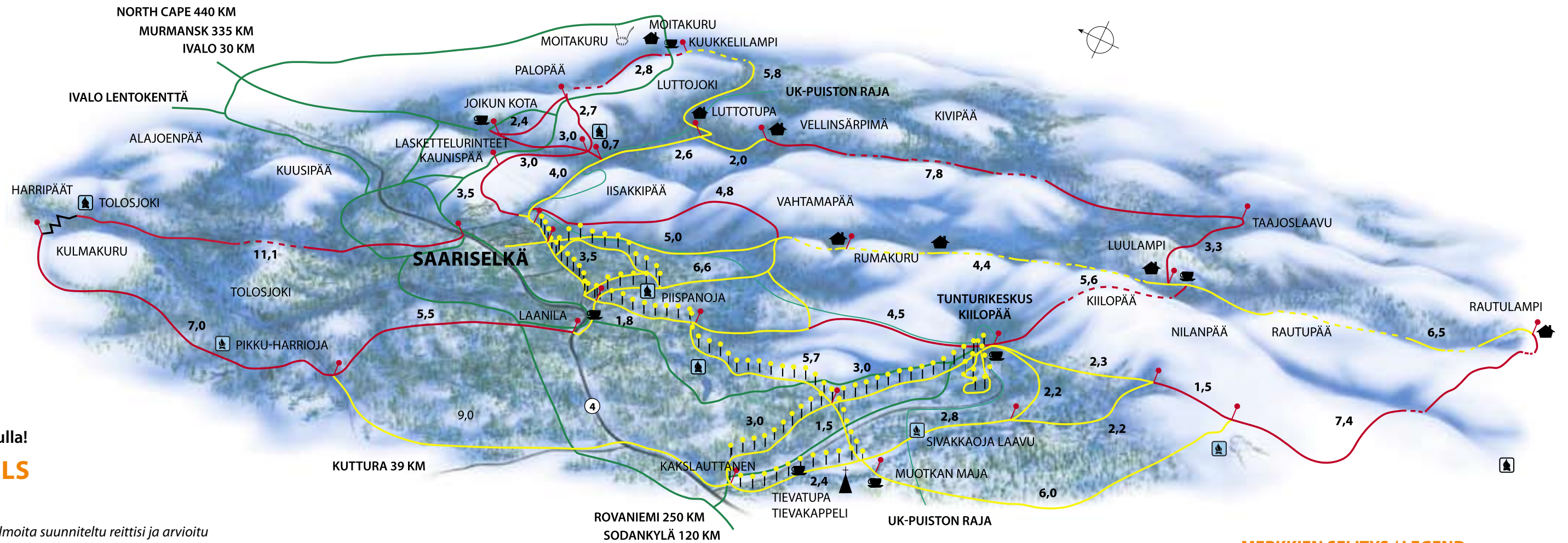
Saariselkä

Saariselkä-Laanila-
Kakslauttanen-Kiilopää

LATUKARTTA
CROSS COUNTRY TRAILS

LATU- JA MOOTTORIKELKKAREITIT

Skiing trails and snowmobile routes



LATUOHJEET

Nauti ja virkisty turvallisesti hiihtoladulla!

SAFETY ON SKIING TRAILS

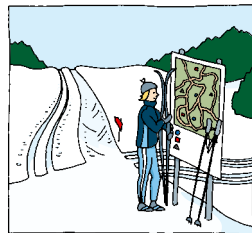
Please act as follows!

Sääolot saattavat muuttua tunturissa nopeasti. Ilmoita suunniteltu reittisi ja arvioitu paluuaikakohtasi ystäville tai vaikka hotellin vastaanottoon. Ilmoita kun olet palannut. Älä yliarvioida kykyjäsi tai voimiasi.

Pay attention to weather conditions. The weather may change very suddenly. Let someone (friends, reception) know your planned route and when you plan to return. Let them know when you have returned. Do not overestimate your skills and strength.

VALITSE LATUSI OIKEIN ottamalla huomioon

- Kuntosi ja taitosi
- Reitin vaikeusaste
- Hiihtotapasi
- perinteinen latu tai luistelu-ura
- Sääolosuhteet
- jäinen latu
- lumisade
- neulasetyt ym. ladulla

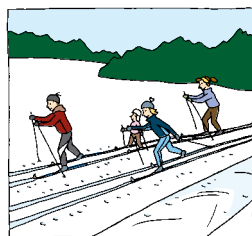


CHOOSE THE CORRECT TRAIL

- Stay on the marked and opened trails. Follow the signs and maps at intersections.
- Keep a valid cross-country skiing map with you and a mobile phone. Plan your route.

LATU ON YHTEINEN

- Ota huomioon muut hiihtäjät
- Nopeampi väistää hitaampaa ja yksin hiihtävä jonoissa hiihtäviä
- Älä luistele perinteisen ladun päällä
- Ole ystävällinen ja kohtelias



OTHERS ALSO USE THE TRAIL

- The trail is for everyone, please be friendly to other skiers.

NOUDATA MERKITYÄ HIIHTOSUUNTAAMAA

- Hiihdi oikeanpuoleista latua
- Ohita vasemmalla
- Seuraa opasteita ja viitoituksia

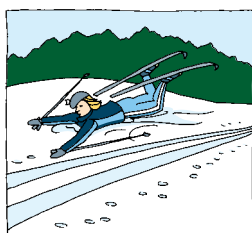


FOLLOW THE CORRECT DIRECTION

- Ski on the right, pass on the left.

ÄLÄ PYSÄHDY HIIHTOLADULLE

- Pidä tauot latu-uran sivussa
- Jos kaadut, nouse nopeasti ylös ja siirry sivuun
- Korjaa latu, jos tarpeen

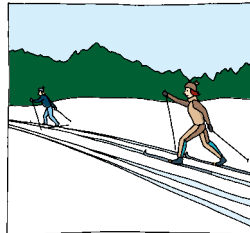


DO NOT STOP ON THE TRAIL

- If you take a break, please move off the trail.
- If you fall, get up quickly and move off the trail.
- Fix the trail if necessary.

SÄILYTÄ RIITTÄVÄ ETÄISYYS EDELLÄ HIIHTÄVÄÄN

- Älä hiihdi kannoille
- Muista erityisesti laskuissa

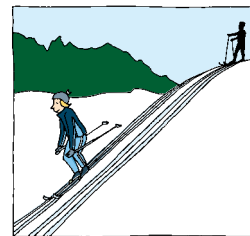


KEEP YOUR DISTANCE

- Do not ski right behind another skier. This is especially important when going downhill.

LASKUUN MUISTETTAVAA

- Älä vaihda latua laskun aikana
- Hallitse vauhtiasi
- Varovaisuutta jääkeleillä

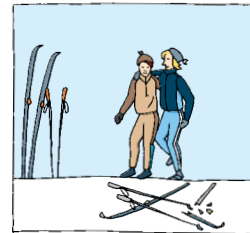


WHEN SKIING DOWNHILL, PLEASE REMEMBER

- Do not change lanes.
- Do not ski downhill faster than you feel safe.

AUTTAMINEN ON VELVOLLISUUS

- Onnettomuuden sattuessa
- Auta muutoinkin tarvittaessa

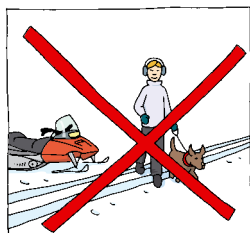


YOU ARE OBLIGED TO PROVIDE ASSISTANCE

- If you notice an accident, you must stop and help.
- If the rescue services are required, please call the emergency number 112.

LATU ON VAIN HIIHTÄMISTÄ VARTEN

- Kävely ladulla ei ole sallittua
- Koirat pois hiihtoladulta



THE CROSS-COUNTRY SKIING TRAIL IS FOR SKIING ONLY

- Do not walk on the trail.
- The track is not intended for dogs.

MERKKIEN SELITYS / LEGEND

- Valaistu latu Illuminated skiing track
- Helppo latu Easy skiing track
- Keskivaikea latu Medium skiing track
- Vaikea latu Difficult skiing track
- Moottorikelkkaura Snowmobile route
- Latu kulkee tunturin takana Skiing track goes behind the fell



SUKSILLA TUNTURIEN SYDÄMEEN

Alueella on 200 km latuja, joista 35 km on valaistuja. Ladut sijaitsevat Inarin ja Sodankylän kunnissa ja n. 70 km latuverkostosta sijaitsee Urho Kekkosen kansallispuistossa.

SKI INTO THE HEART OF FELLS

The total length of the skiing trails is 200 km, of which 35 km are illuminated. The trails are located in Inari and Sodankylä municipalities and approx. 70 km of the trails are inside the Urho Kekkonen national park.

Saariselkä Info

Pohjois-Lapin Matkailu Oy, Puh./Tel. +358 (0)16 668 402

HÄTÄNUMERO
EMERGENCY NUMBER

112

